

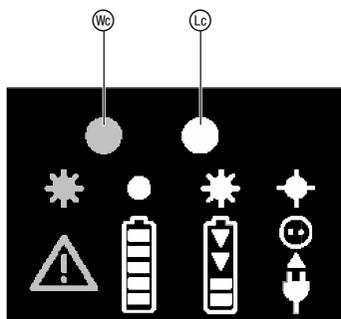
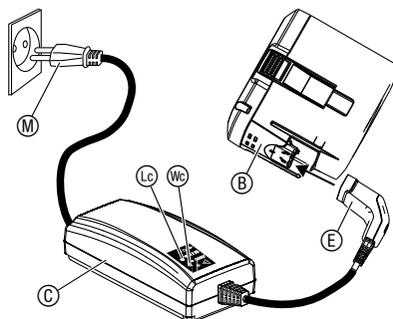
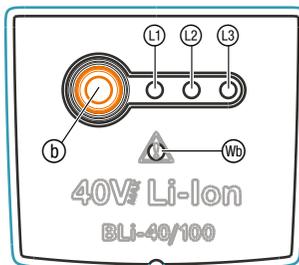
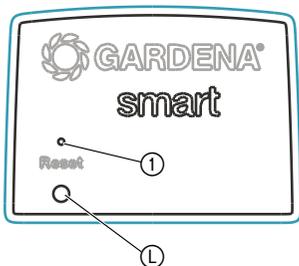


BLi-40/100 Art. 19090

BLi-40/160 Art. 19091

IT Istruzioni per l'uso
smart Battery

BLi-40/100 / 2,6 Ah (Art. 19090)
BLi-40/160 / 4,2 Ah (Art. 19091)



| | |
|--------------------------------------|----|
| 1. SICUREZZA | 5 |
| 2. MESSA IN USO | 7 |
| 3. UTILIZZO | 10 |
| 4. MANUTENZIONE | 13 |
| 5. CONSERVAZIONE | 13 |
| 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI | 14 |
| 7. DATI TECNICI | 15 |
| 8. SERVIZIO/GARANZIA | 16 |

Traduzione delle istruzioni originali.



Si prega di leggere attentamente queste istruzioni di funzionamento e le relative note. Acquisire familiarità con l'utilizzo della batteria, la tecnologia di ricarica (vedere le istruzioni di funzionamento della batteria ricaricabile GARDENA) e leggere le istruzioni di sicurezza.

Per motivi di sicurezza bambini, persone al di sotto dei 16 anni o coloro che non hanno preso visione delle istruzioni non devono utilizzare la batteria. Per motivi di sicurezza i disabili mentali devono utilizzare il prodotto solo sotto la supervisione di un responsabile. Gli adulti devono controllare i bambini affinché non giochino con il prodotto. Non utilizzare mai il prodotto quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, sostanze stupefacenti o farmaci.

Utilizzo secondo le normative:

La **GARDENA smart Battery** fornisce energia ai relativi apparecchi a batteria GARDENA e il suo utilizzo è previsto in giardini domestici privati e curati per hobby. La batteria non può essere utilizzata all'interno di luoghi pubblici, parchi, palestre, impianti sportivi, accanto a strade, in agricoltura o nell'ambito della silvicoltura.

La **GARDENA smart Battery** è parte del GARDENA smart system e può essere programmata solamente insieme al **GARDENA smart Gateway**.

1. SICUREZZA

Importante!

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.

Simboli sul prodotto:



→ Osservare le istruzioni di sicurezza sulla batteria.



→ Non esporre la batteria a pioggia o umidità.

L'ingresso di acqua nella batteria fa aumentare il rischio di scosse elettriche.

Norme generali di sicurezza

Sicurezza elettrica



PERICOLO!
Pericolo di incendio!

- La batteria da caricare deve essere posizionata, quando è in carica, su un supporto non infiammabile, resistente al calore e isolante.
- Gli oggetti corrosivi, combustibili e facilmente infiammabili devono essere tenuti lontano da caricabatterie e batteria.
- Non coprire il caricabatterie e la batteria durante la ricarica.

- Scollegare immediatamente il caricabatteria in caso di formazione di fumo o fiamme.
- Per caricare la batteria usare esclusivamente il caricabatteria originale GARDENA. Caricabatterie diversi possono danneggiare irrimediabilmente le batterie e addirittura provocare incendi.
- Durante la ricarica verificare regolarmente lo stato di carica. Non caricare mai la batteria di notte.
- Se si notano fiamme: Spegnerle con materiali che riducono il contenuto di ossigeno.
- Non collegare i contatti della batteria con componenti in metallo.



PERICOLO!
Pericolo di esplosione!

Proteggere la batteria dal calore eccessivo e dal fuoco. Non poggiare su termosifoni né esporre ai raggi solari diretti per periodi prolungati.

Non mettere in funzione la pompa in ambienti soggetti al rischio di esplosioni o nei quali si trovino gas, polveri o liquidi infiammabili.

Le batterie possono generare scintille in grado di incendiare polveri o fumi.

Controllare la batteria prima di ogni utilizzo:

Eseguire un controllo visivo della batteria prima di ogni utilizzo. Una batteria non funzionante va smaltita secondo le prescrizioni.

Per Art. 19091: Non inviare per posta. Per maggiori dettagli, vogliate rivolgervi alle imprese di smaltimento locali.

Per evitare il rischio di lesioni, non utilizzare la batteria come fonte di alimentazione per altri prodotti. Utilizzare la batteria esclusivamente per i prodotti GARDENA che ne prevedono l'uso.

Caricare e utilizzare la batteria esclusivamente in presenza di temperature ambientali tra 0 °C e 40 °C. Lasciare raffreddare la batteria dopo un forte carico.

Controllare il cavo di ricarica regolarmente per individuare segni di danni o usura (infragilimento). Utilizzarlo solo se in perfette condizioni.

Non conservare né trasportare mai la batteria in presenza di temperature superiori ai 45 °C oppure alla luce diretta del sole. In modo ideale la batteria dovrebbe essere conservata a temperature sotto 25 °C, affinché la scarica spontanea sia minima.

Tenere la batteria in ordine (pulita), soprattutto le prese d'aria.

Se si prevede di non utilizzare la batteria per un determinato intervallo di tempo (periodo invernale), ricaricarla

per evitare una scarica profonda.

Non riporla lasciandola collegata a un attrezzo, onde evitare uso improprio e incidenti.

Non conservare la batteria in luoghi dove può accumularsi elettricità statica.

Norme di sicurezza aggiuntive



PERICOLO!

Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possono condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.

I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.

2. MESSA IN USO

Come caricare la batteria:



ATTENZIONE!

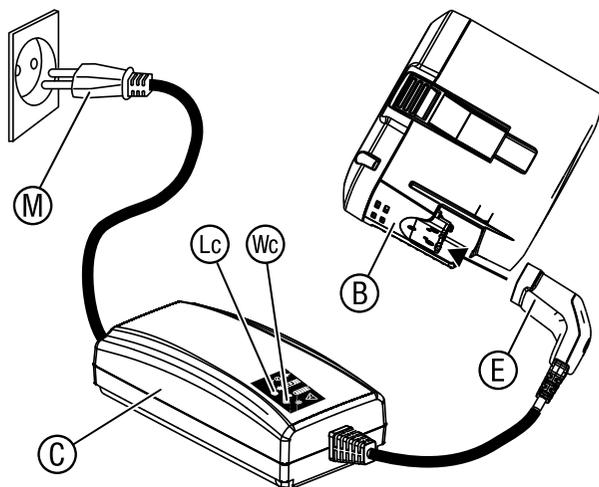
La sovratensione provoca danni alla batteria e al caricabatteria.

→ Assicurarsi di utilizzare la tensione di rete corretta.

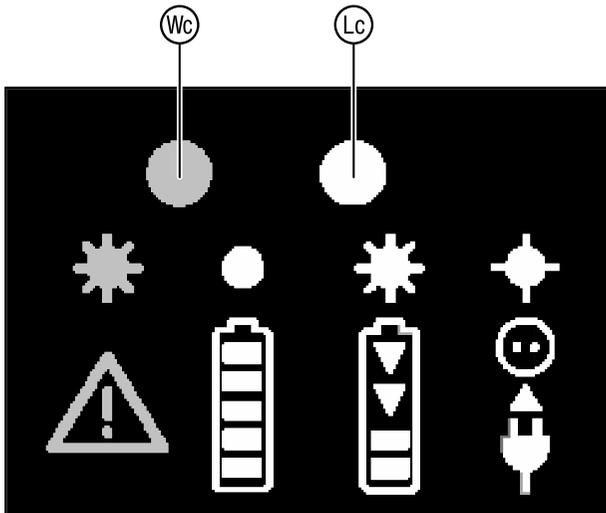
La batteria, prima dell'utilizzo iniziale, deve essere completamente caricata.

Consigliamo di caricare la batteria a seguito di un messaggio di push-up per conservare la disponibilità della funzione smart.

La batteria agli ioni di litio può essere caricata in ogni momento e la ricarica può essere interrotta in ogni momento senza danni per la batteria (assenza di effetto memory).

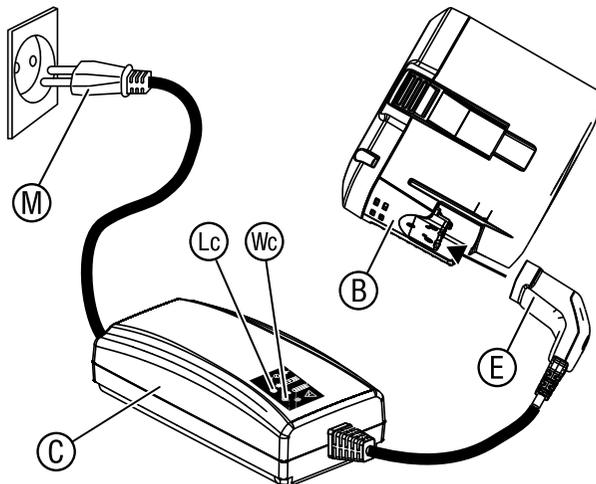


1. Collegare il cavo di alimentazione ① al caricabatteria ③.
2. Collegare il cavo di alimentazione ① ad una presa.
3. Collegare il cavo per la ricarica della batteria ⑤ alla batteria ②.

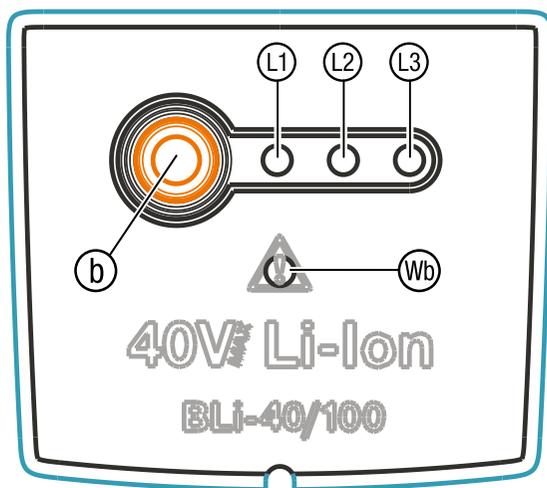


Quando la spia di carica Lc del caricabatteria lampeggia in verde una volta al secondo, la batteria è in carica.

Quando la spia di carica Lc del caricabatteria è illuminata di verde, la batteria è completamente carica (durata della carica, vedi 7. DATI TECNICI).



4. Durante la carica verificare ad intervalli di tempi regolari lo stato della ricarica.
5. Una volta che la batteria B è completamente carica, toglierla dal caricabatterie C .
6. Staccare il caricabatteria C dalla presa.



Spia di carica batteria in fase di caricamento:

| | |
|---------------------|--|
| 100 % di carica | Sono accesi (L1), (L2) e (L3) |
| 66 – 99 % di carica | Sono accesi (L1) e (L2), mentre (L3) lampeggia |
| 33 – 65 % di carica | (L1) è acceso, (L2) lampeggia |
| 0 – 32 % di carica | (L1) lampeggia |

Spia di carica batteria in fase di funzionamento:

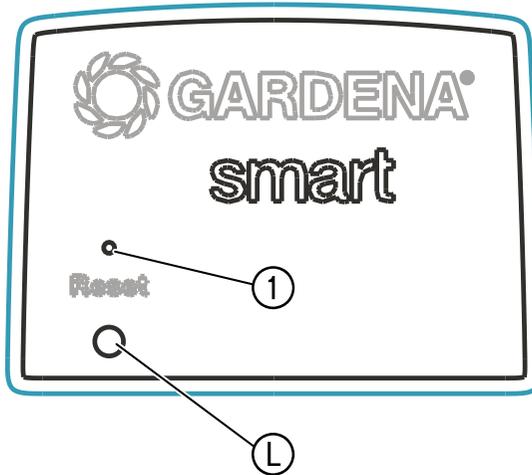
→ Premere il pulsante (b) sulla batteria.

| | |
|---------------------|-------------------------------|
| 66 – 99 % di carica | Sono accesi (L1), (L2) e (L3) |
| 33 – 65 % di carica | Sono accesi (L1) e (L2) |
| 11 – 32 % di carica | (L1) è acceso |
| 0 – 10 % di carica | (L1) lampeggia |

3. UTILIZZO

LED di connessione/forza del segnale (L):

La batteria deve essere collegata al caricabatteria!



Luce lampeggiante di verde: al momento del collegamento

Verde per 20 sec.: forza del segnale elevata

Gialla per 20 sec.: forza del segnale media

Rossa per 20 sec.: forza del segnale bassa

Utilizzo tramite la GARDENA smart system App:

Con la **GARDENA smart system App** si potranno controllare tutti i prodotti GARDENA smart system, da qualsiasi posizione e in qualsiasi momento.

L'applicazione **GARDENA smart system** può essere scaricata gratuita da Apple App Store o da Google Play Store.

Per l'abbinamento è necessario un **GARDENA smart Gateway** collegato a Internet. Tutti i prodotti GARDENA smart system sono collegati tramite App. Seguire le istruzioni della applicazione.

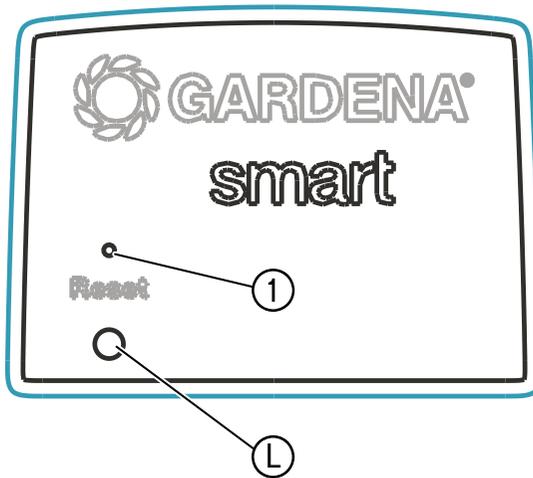
Come regolare la smart Battery:

Come per la smart system App:

- Capacità della batteria

Impostazioni di fabbrica:

La smart Battery viene ripristinata nelle impostazioni di fabbrica.



→ Premere brevemente il pulsante reset ①.
Nuova connessione.

– oppure –

→ Tenere premuto il pulsante reset ① per almeno 5 secondi.
Cancella il collegamento esistente e consente di stabilirne uno nuovo, ad es. un altro Gateway.

4. MANUTENZIONE

Come pulire la batteria:

Assicurarsi che la superficie ed i contatti del caricabatterie e dell'alloggiamento della batteria siano sempre puliti ed asciutti prima di collegare il caricabatterie.

Non utilizzare acqua corrente.

→ Pulire i contatti con un panno morbido e asciutto.

5. CONSERVAZIONE

Messa fuori servizio:

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

1. Caricare la batteria.
2. Conservare la batteria in un luogo asciutto, privo di umidità e protetto dal gelo.

Smaltimento della batteria:



Li-ion

La batteria GARDENA contiene cellule agli ioni di litio che, al termine della propria durata, devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici.

IMPORTANTE!

Smaltire le batterie nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

1. Scaricare completamente le cellule agli ioni di litio (rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA).
2. Mettere in sicurezza le cellule agli ioni di litio da cortocircuiti.
3. Smaltire le cellule agli ioni di litio in modo appropriato.

6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI

Messaggi di errore del LED di errore / (vedi pagina 2).

| Problema | Causa possibile | Soluzione |
|---|---|--|
| Il LED di comunicazione guasti  nella batteria lampeggia | Sottotensione | → Caricare la batteria. |
| | La temperatura della batteria è al di fuori dell'intervallo consentito. | → Utilizzare la batteria solo in presenza di temperature ambientali comprese tra 0 °C e 40 °C. |
| Il LED di comunicazione guasti  nella batteria è acceso | Errore batteria/batteria difettosa. | → Rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA. |
| La spia di carica  sul caricabatteria non è accesa | Caricabatterie o cavo per la ricarica non correttamente collegati. | → Collegare il caricabatteria e il cavo per la ricarica in modo corretto. |
| La spia di carica  sul display lampeggia rapidamente (4 volte al secondo) | La temperatura della batteria è al di fuori dell'intervallo consentito. | → Utilizzare la batteria solo in presenza di temperature ambientali comprese tra 0 °C e 40 °C. |
| Il LED di comunicazione guasti  nel caricabatteria lampeggia | Errore batteria. | → Togliere la batteria e verificare se si utilizza una batteria GARDENA originale. |
| Il LED di comunicazione guasti  nel caricabatteria è acceso | La temperatura nel caricabatteria è troppo alta. | → Rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA. |



Nota: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.

7. DATI TECNICI

| | Unità | Valore (Art. 19090) | Valore (Art. 19091) |
|--|--------|------------------------|------------------------|
| Tensione batteria massima | V (DC) | 40* | 40* |
| Capacità batteria | Ah | 2,6 | 4,2 |
| Tempo di ricarica della batteria 80% / 100% (ca.) | min. | 65/90 | 105/140 |

* La tensione massima iniziale senza carico della batteria è pari a 40 V, la tensione nominale è pari a 36 V.

Dichiarazione di conformità CE:

GARDENA Manufacturing GmbH dichiara con la presente che la tipologia di apparecchiatura radio (smart Battery Art. 19090) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

8. SERVIZIO/GARANZIA

Assistenza:

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

Garanzia:

In caso di reclami in garanzia, all'utente non viene addebitato alcun importo per i servizi forniti.

GARDENA Manufacturing GmbH, in relazione a questo prodotto, fornisce una garanzia di 2 anni (dal momento dell'acquisto), se il prodotto è stato impiegato esclusivamente per l'uso privato. La garanzia del produttore non si applica a prodotti usati, acquistati sul mercato secondario. Tale garanzia fa riferimento ai difetti essenziali del prodotto che sono da ricondurre, in modo provato, a carenze del materiale o di fabbricazione.

Per Art. 19090: La garanzia verrà espletata mediante la fornitura di un prodotto sostitutivo completamente funzionale o la riparazione del prodotto difettoso da inviare gratuitamente a GARDENA; ci riserviamo il diritto di scegliere tra le seguenti opzioni. Questo servizio è soggetto alle seguenti disposizioni:

Per Art. 19091: La garanzia verrà espletata mediante la fornitura di un prodotto sostitutivo a condizione che siano soddisfatte le seguenti condizioni:

- Il prodotto è stato usato per lo scopo previsto secondo le indicazioni contenute nelle istruzioni di funzionamento.
- Nessun tentativo di riparazione è stato eseguito su di esso dall'acquirente o da terzi.
- Per il funzionamento del prodotto sono stati utilizzati solo ricambi e parti usurate originali GARDENA.

Restano escluse dalla garanzia l'usura normale di parti e componenti, modifiche estetiche nonché parti usurate e materiali di consumo.

La garanzia del produttore non influisce sulla garanzia contro il concessionario/rivenditore.

**Per Art. 19090:**

In caso di problemi con questo prodotto, si raccomanda di contattare il nostro servizio di assistenza. In caso di garanzia si prega di inviare il prodotto difettoso, con affrancatura sufficiente, assieme a una copia della ricevuta di acquisto e una descrizione dell'errore, all'indirizzo del servizio di assistenza GARDENA riportato sul retro.

Per Art. 19091:

Per la risoluzione dei problemi, vi preghiamo di contattare il nostro reparto di assistenza tecnica (per i dettagli vedere la pagina seguente). Non è consentito inviare un prodotto senza previa autorizzazione.

Responsabilità del prodotto:

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

Deutschland / Germany

GARDENA
 Manufacturing GmbH
 Central Service
 Hans-Lorenser-Straße 40
 D-89079 Ulm
 Produktfragen:
 (+49) 731 490-123
 Reparaturen:
 (+49) 731 490-290
 service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
 Rr. Siri Kodra
 1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
 Av.del Libertador 5954 –
 Piso 11 – Torre B
 (C1428ARP) Buenos Aires
 Phone: (+54) 11 5194 5000
 info.gardena@
 ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
 61 Tigran Mets
 0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
 Locked Bag 5
 Central Coast BC
 NSW 2252
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
 customer.service@
 husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
 a. Aliyev Str. 26A
 1052 Bakı

Belgium

Husqvarna België nv/sa
 Gardena Division
 Rue Egide Van Ophem 111
 1180 Uccle / Ukkel
 Tel.: (+32) 2 720 92 12
 info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
 Industrijska zona Bukva bb
 74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
 Av. Francisco Matarazzo,
 1400 – 19º andar
 São Paulo – SP
 CEP: 05001-903
 Tel: 0800-112252
 marketing.br.husqvarna@
 husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
 бул. 8 Декември, №13
 Офис 5
 1700 Студентски град
 София
 Тел.: (+359) 246669 10
 info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
 100 Summerlea Road
 Brampton, Ontario L6T 4X3
 Phone: (+1) 905 792 93 30
 info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
 Ltda. (Maga Ltda.)
 Santiago, Chile
 Avda. Chesterton
 # 8355 comuna Las Condes
 Phone: (+56) 2 202 4417
 info@magac.cl
 Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
 Management Co., Ltd.
 富世华 (上海) 管理有限公司
 3F, Benq Square B,
 No207, Song Hong Rd.,
 Chang Ning District,
 Shanghai, PRC. 200335
 上海市长宁区淞虹路207号明
 基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
 Calle 18 No. 68 D-31, zona
 Industrial de Montevideo
 Bogotà, Cundinamarca
 Tel. 571 2922700 ext. 105
 jairo.salazar@
 husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
 Euroberoamericana S.A.
 Los Colegios, Moravia,
 200 metros al Sur del Colegio
 Saint Francis – San José
 Phone: (+506) 297 68 83
 exim_euro@racsca.com.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
 17 Digeni Akrita Ave
 P.O. Box 27017
 1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Türkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezpłatná infolinka:
 800 100 425
 servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
 Lejrväg 19, st.
 3500 Værløse
 Tlf.: (+45) 70 26 4770
 husqvarna@husqvarna.dk
 www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
 Carretera Santiago Licey
 Km. 5 ½
 Esquina Copal II,
 Santiago
 Dominican Republic
 Phone: (+809) 736-0333
 josebrosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
 Агросос Е1-181 y 10 de
 Agosto Quito, Pichincha
 Tel. (+593) 22800739
 francisco.jacom@
 husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
 Valdeku 132
 EE-11216 Tallinn
 info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
 Gardena Division
 Lautatarhankatu 8 B / PL 3
 00581 HELSINKI
 www.gardena.fi

France

Husqvarna France
 9/11 Allée des pierres mayettes
 92635 Gennevilliers Cedex
 France
 http://www.gardena.com/fr
 N° AZUR: 0 810 00 78 23
 (Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
 8/57 Bellashvili street
 0159 Tbilisi, Georgia
 Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
 Λεωφ. Αθηνών 92
 Αθήνα
 Τ.Κ. 104 42
 Ελλάδα
 Τηλ. (+30) 210 51 93 100
 info@papadopoulous.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
 Ezred u. 1-3
 1044 Budapest
 Telefon: (+36) 1 251-4161
 vezoszolgalat.husqvarna@
 husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
 Tunguhalts 1
 110 Reykjavik
 oo@ojk.is

India

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
 Via Santa Vecchia 15
 23868 VALMADRERA (LC)
 Phone: (+39) 0341.203.111
 assistenza.italia@
 it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
 Sumitomo Realty &
 Development Kojimachi
 BLDG., 8F
 5-1 Nibanencho
 Chiyoda-ku
 Tokyo 102-0084
 Phone: (+81) 33 264 4721
 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
 155/1, Tazhibayev Str.
 050060 Almaty
 IP Schmidt
 Abayavenue 3B
 110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
 108-4, SunDuk Bld.,
 YangJae-dong,
 Seocho-gu,
 Seoul, (zipcode: 137-891)
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
 av. Molodaya Guardir J 3
 720014
 Bishkek
 Husqvarna Latvija SIA
 Ulbrokas 19A
 LV-1021 Riga
 info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
 Ateities pl. 77C
 LT-52104 Kaunas
 info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
 39, rue Jacques Stas
 Luxembourg-Gasperich 2549
 Case Postale No. 12
 Luxembourg 2010
 Phone: (+352) 40 14 01 01
 ap@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019
 Col. La Calma 45070
 Zapopan, Jalisco
 Mexico
 Phone: (+52) 33 3818-3434
 icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
 290A Munciei Str.
 2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
 Postbus 50131
 1305 AC ALMERE
 Phone: (+31) 36 521 00 10
 info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
 St. Rosa Weg 196
 P.O. Box 8200
 Curaçao
 Phone: (+599) 9 767 66 55
 pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
 PO Box 76-437
 Manukau City 2241
 Phone: (+64) (0) 9 9202410
 support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
 Gardena Division
 Trøskneveien 36
 1708 Sarpsborg
 info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
 Jr. Ramón Cárcamo 710
 Lima 1
 Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416
 juan.remuzgo@
 husqvarna.com

Poland

Husqvarna
 Poland Spółka z o.o.
 ul. Wysockiego 15 b
 03-371 Warszawa
 Phone: (+48) 22 330 96 00
 gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
 Lagoa - Albarraque
 2635 - 595 Rio de Mouro
 Tel.: (+351) 21 922 85 30
 Fax: (+351) 21 922 85 36
 info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
 Soseaua Odail 117-123,
 RO 013603 Bucuresti, S 1
 Phone: (+40) 21 352.76.03
 madex@mes.ro

Russia / Россия

ООО "Хускварна"
 141400, Московская обл.,
 г. Химки,
 улица Ленинградская,
 владение 39, стр.6
 Бизнес Центр
 "Химки Бизнес Парк",
 помещение ОВ02_04
 http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
 Autoput za Novi Sad bb
 11279 Belgrade
 Phone: (+381) 11 848 88 12
 miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
 40 Jalan Pemimpin
 #02-08 Tat Ann Building
 Singapore 577185
 Phone: (+65) 6253 2277
 shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Türkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezpłatná infolinka:
 800 154 044
 servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
 South Africa (Pty) Ltd
 Postnet Suite 250
 Private Bag X6,
 Cascades, 202
 South Africa
 Phone: (+27) 33 846 9700
 info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
 Calle de Rivas nº10
 28052 Madrid
 Phone: (+34) 91 708 05 00
 atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
 Verlengde Hogestraat # 22
 Phone: (+597) 472426
 agrofix@sr.net
 Pobox: 2006
 Paramaribo
 Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
 Gardena Division
 S-561 82 Huskvarna
 gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
 Consumer Products
 Industriestrasse 10
 5506 Mägenwil
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
 info@gardena.ch

Turkey

Dost Bağcı Dış Ticaret
 Müessesli A.Ş.
 Yunus Mah. Adil Sok. No:3
 İc Kapı No:1 Kartal
 34873 İstanbul
 Phone: (+90) 216 38 93 939
 info@dstbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ "Хускварна Україна"
 вул. Васильківська, 34,
 офіс 204-р
 03022, м. Київ
 Тел. (+38) 044 998 39 02
 info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
 Entre Rios 1083 CP 11800
 Montevideo – Uruguay
 Tel: (+598) 22 03 18 44
 info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
 Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
 Colinas de Bello Monte.
 1050 Caracas.
 Tlf: (+58) 212 992 33 22
 info@casayjardin.net.ve

19090.20.960.02/1018
 © GARDENA
 Manufacturing GmbH
 D-89070 Ulm
 http://www.gardena.com